

الاجتماع الحادي عشر لهيئة التفاوض الحكومية الدولية  
لصياغة نص اتفاقية أو اتفاق أو صك دولي آخر  
للمنظمة بشأن الوقاية من الجوائح والتأهب  
والاستجابة لها، والتفاوض بشأنه  
البند ٣ من جدول الأعمال

A/INB/11/3

٢ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٢٤

## طرائق مشاركة الجهات المعنية صاحبة المصلحة<sup>١</sup>

وُضعت هذه الطرائق بشأن مشاركة الجهات المعنية صاحبة المصلحة في أعمال هيئة التفاوض الحكومية الدولية لصياغة نص اتفاقية أو اتفاق أو صك دولي آخر للمنظمة بشأن الوقاية من الجوائح والتأهب والاستجابة لها، والتفاوض بشأنه (هيئة التفاوض) بموجب المقرر الإجرائي SSA2(5) (٢٠٢١)، الذي يقر بأهمية المشاركة الواسعة في عمل هيئة التفاوض لضمان التوصل إلى نتيجة ناجحة، وفقاً للأحكام والمقررات الإجرائية ذات الصلة لجمعية الصحة العالمية. والمراد من هذه الطرائق هو أن تكون "وثيقة قابلة للتعديل" يمكن لهيئة التفاوض تحديثها كيفما ارتأت. وستتاح هذه الطرائق، وأي تحديثات تُدخل عليها، علناً على شبكة الإنترنت وتُعمم على الدول الأعضاء.

وفي هذا الصدد، وافقت هيئة التفاوض في اجتماعها الحادي عشر على أربعة كيانات إضافية اقترحت إحدى الدول الأعضاء إدراجها في الملحق هاء بهذه الطرائق، على أساس أن تبقى هذه الطرائق وثيقة قابلة للتعديل يمكن لهيئة التفاوض تحديثها على النحو الذي تراه مناسباً. وتعكس الصيغة الحالية للطرائق تلك المحصلة وتحديث النسخة الواردة في الوثيقة A/INB/9/6.<sup>٢</sup>

١ لا يمس النهج المبين في هذه الوثيقة بمشاركة الدول الأعضاء مع الجهات المعنية صاحبة المصلحة، وبالمشاركة على المستوى الإقليمي عن طريق اللجان الإقليمية. وسيُحرص على تحقيق الاتساق بين النهج المبين في هذه الوثيقة وعمليات الأمم المتحدة قدر الإمكان.

٢ النسخ السابقة متاحة في الوثائق A/INB/8/5 و A/INB/7/4 و A/INB/6/6 و A/INB/5/4 و A/INB/4/5 و A/INB/3/5 و A/INB/2/4؛ وتضمنت الوثيقة A/INB/1/7 Rev.1 قائمة أولية مقترحة.

| الجهة صاحبة المصلحة                                                                            | مدعوة إلى حضور الجلسات المفتوحة لهيئة التفاوض وإلى أخذ الكلمة <sup>١</sup> في الجلسات المفتوحة حسب تقدير الرئيسين المشاركين | مدعوة إلى حضور اجتماعات الأفرقة الفرعية لهيئة التفاوض <sup>٢</sup> وإلى أخذ الكلمة <sup>٣</sup> في هذه الاجتماعات حسب تقدير رئيس الفريق الفرعي | مدعوة إلى تقديم مداخلات إلى هيئة التفاوض (عبر بوابة إلكترونية، و/ أو "جلسة استماع" مفتوحة، و/ أو جزء من جلسة) <sup>٣</sup> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى التي تربطها علاقات فاعلة بالمنظمة (الملحق ألف) | نعم                                                                                                                         | نعم                                                                                                                                            | نعم                                                                                                                        |
| المراقبون (الملحق باء)                                                                         | نعم                                                                                                                         | نعم                                                                                                                                            | نعم                                                                                                                        |
| الجهات الفاعلة غير الدول التي تربطها علاقات رسمية بالمنظمة. (الملحق جيم)                       | نعم                                                                                                                         | نعم                                                                                                                                            | نعم                                                                                                                        |
| أصحاب المصلحة الآخرون، حسبما تقرر هيئة التفاوض                                                 | نعم، بالنسبة للكيانات المدرجة في الملحق دال.                                                                                | نعم، بالنسبة للكيانات المدرجة في الملحق دال.                                                                                                   | نعم، بالنسبة للكيانات المدرجة في الملحق دال أو الملحق هاء.                                                                 |

#### الملحق ألف: منظمات الأمم المتحدة والمنظمات الحكومية الدولية الأخرى التي تربطها علاقات فاعلة بالمنظمة

- ١- الأمم المتحدة
- ٢- بنك التنمية الأفريقي وصندوق التنمية الأفريقي
- ٣- مفوضية الاتحاد الأفريقي
- ٤- منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة
- ٥- البنك الإسلامي للتنمية
- ٦- الصندوق الدولي للتنمية الزراعية
- ٧- منظمة العمل الدولية
- ٨- جامعة الدول العربية
- ٩- المنظمة الدولية للفرنكوفونية
- ١٠- المنظمة العالمية لصحة الحيوان

١ يحدد رئيس الاجتماع الوقت المخصص لمداخلات الجهات صاحبة المصلحة، ما لم تقرر هيئة التفاوض خلاف ذلك. ويُشجع تقديم مداخلات خطية.

٢ باستثناء أفرقة الصياغة، ما لم توافق على ذلك هيئة التفاوض، وفقاً للفقرة ٢٠ من أسلوب عملها (الوثيقة A/INB/1/3 Rev.1)

٣ أشركت الأفرقة العاملة الحكومية الدولية السابقة فئة أو أكثر من أصحاب المصلحة باتباع طرائق مختلفة، من بينها: (١) دعوة أصحاب المصلحة إلى مراقبة اجتماعات الأفرقة العاملة؛ (٢) تخصيص وقت في اجتماع واحد أو أكثر من اجتماعات الفريق العامل لمداخلات أصحاب المصلحة؛ (٣) عقد اجتماعات أو "جلسات استماع" مستقلة يُدعى فيها أصحاب المصلحة إلى تقديم مداخلات (تلي تلك الاجتماعات في بعض الحالات جلسات مغلقة يعقدها الفريق العامل لمناقشة المداخلات المقدمة)؛ (٤) توسيع فرصة المشاركة في المشاورات الإلكترونية لتشمل أصحاب المصلحة.

- ١١- الوكالة الدولية للطاقة الذرية
- ١٢- منظمة الصحة للبلدان الأمريكية
- ١٣- اللجنة الدولية للطب العسكري
- ١٤- مركز الجنوب
- ١٥- منظمة الأمم المتحدة للتربية والعلم والثقافة
- ١٦- منظمة الأمم المتحدة للتنمية الصناعية
- ١٧- الاتحاد البريدي العالمي
- ١٨- المنظمة العالمية للملكية الفكرية
- ١٩- المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
- ٢٠- المنظمة الدولية لقانون التنمية

#### الملحق بـ: المراقبون

- ١- الكرسي الرسولي
- ٢- فلسطين
- ٣- تحالف اللقاحات، غافي
- ٤- جماعة فرسان مالطة
- ٥- اللجنة الدولية للصليب الأحمر
- ٦- الاتحاد الدولي لجمعيات الصليب الأحمر والهلال الأحمر
- ٧- الاتحاد البرلماني الدولي
- ٨- الصندوق العالمي لمكافحة الأيدز والسل والملاريا

#### الملحق جيم: الجهات الفاعلة غير الدول التي تربطها علاقات رسمية بالمنظمة

ترد قائمة أسماء الكيانات التي تربطها علاقات رسمية بالمنظمة على الموقع الإلكتروني لمنظمة الصحة العالمية على الرابط التالي (بالإنكليزية):

<https://www.who.int/publications/m/item/non-state-actors-in-official-relations-with-who>

الملحق دال: أصحاب المصلحة الآخرون المدعوون، بقرار من هيئة التفاوض، إلى: (١) حضور الجلسات المفتوحة لاجتماعات هيئة التفاوض، (٢) أخذ الكلمة في الجلسات المفتوحة لاجتماعات هيئة التفاوض، بناءً على طلب الرئيسين المشاركين، (٣) تقديم مدخلات إلى هيئة التفاوض (بواسطة بوابة إلكترونية، و/ أو "جلسة استماع" مفتوحة، و/ أو جزء من جلسة)

- ١- مبادرة تسريع إتاحة أدوات مكافحة كوفيد-١٩ (مسرّع الإتاحة)
- ٢- المراكز الأفريقية لمكافحة الأمراض والوقاية منها
- ٣- الصندوق الائتماني الأفريقي لشراء اللقاحات (AVATT)
- ٤- مصرف التنمية الآسيوي
- ٥- الوكالة الكاربية للصحة العامة
- ٦- الائتلاف المعني بابتكارات التأهب لمواجهة الأوبئة

- ٧- مفوضية الاتحاد الأفريقي
- ٨- أمانة الكومنولث
- ٩- مجلس أوروبا
- ١٠- مجمع إتاحة تكنولوجيات مكافحة كوفيد-١٩
- ١١- منظمة التعاون الاقتصادي
- ١٢- المصرف الأوروبي للإنشاء والتعمير
- ١٣- مجلس وزراء الصحة لدول مجلس التعاون الخليجي
- ١٤- مصرف التنمية للبلدان الأمريكية
- ١٥- اتحاد النقل الجوي الدولي
- ١٦- الجمعية الدولية للمعاهد الوطنية للصحة العامة
- ١٧- منظمة الطيران المدني الدولي
- ١٨- المنظمة البحرية الدولية
- ١٩- صندوق النقد الدولي
- ٢٠- المنظمة الدولية للهجرة
- ٢١- الاتحاد الدولي للنقل البحري
- ٢٢- برنامج الأمم المتحدة المشترك المعني بفيروس نقص المناعة البشرية/ الإيدز
- ٢٣- مجمع براءات اختراع الأدوية
- ٢٤- منظمة أطباء بلا حدود
- ٢٥- مفوضية الأمم المتحدة السامية لحقوق الإنسان
- ٢٦- مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين
- ٢٧- منظمة الدول الأمريكية
- ٢٨- منظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي
- ٢٩- منظمة التعاون الإسلامي
- ٣٠- منتدى جزر المحيط الهادئ
- ٣١- المنظمات الاقتصادية الإقليمية
- ٣٢- المرفق الدولي لشراء الأدوية
- ٣٣- منظمة الأمم المتحدة للطفولة
- ٣٤- برنامج الأمم المتحدة الإنمائي
- ٣٥- هيئة الأمم المتحدة للمساواة بين الجنسين وتمكين المرأة
- ٣٦- برنامج الأمم المتحدة للبيئة، بما في ذلك اتفاقية التنوع البيولوجي
- ٣٧- مكتب الأمم المتحدة لتنسيق الشؤون الإنسانية
- ٣٨- صندوق الأمم المتحدة للسكان
- ٣٩- وكالة الأمم المتحدة لإغاثة وتشغيل اللاجئين الفلسطينيين في الشرق الأدنى
- ٤٠- معهد الأمم المتحدة لبحوث التنمية الاجتماعية

- ٤١- مكتب الأمم المتحدة للحد من مخاطر الكوارث
- ٤٢- مجموعة البنك الدولي
- ٤٣- برنامج الأغذية العالمي
- ٤٤- منظمة التجارة العالمية

ويمكن لهيئة التفاوض تحديث هذه القائمة، إذا ارتأت ذلك.

**الملحق هاء:** أصحاب المصلحة الآخرون المدعوون، بقرار من هيئة التفاوض، إلى تقديم مدخلات إلى هيئة التفاوض (بواسطة بوابة إلكترونية، و/ أو "جلسة استماع" مفتوحة، و/ أو جزء من جلسة)

- ١- منصة ممثلي المجتمع المدني والمجتمعات المحلية المعنيين بمسرّع الإتاحة
- ٢- ائتلاف Action for Animal Health (العمل من أجل صحة الحيوان)
- ٣- جامعة أديس أبابا
- ٤- منظمة AdvaMed
- ٥- شركة Africa Health Business
- ٦- المجلس الأفريقي للبحوث الطبية
- ٧- معهد أرماور هانسن للأبحاث
- ٨- رابطة المختبرات الرسمية في البرازيل
- ٩- معهد بيرنهارد نوخت لطب المناطق المدارية
- ١٠- منظمة الابتكار في مجال التكنولوجيا الأحيائية
- ١١- مؤسسة الذين ولدوا أحراراً
- ١٢- مجلس بوتسوانا للمنظمات غير الحكومية
- ١٣- معهد بوتسوانا لتحليل السياسات الإنمائية
- ١٤- الوكالة البرازيلية التنظيمية للصحة
- ١٥- معهد بوتانتان
- ١٦- الجماعة الكاريبية
- ١٧- مركز التعليم في مجال الصحة الجماعية، كلية الطب، جامعة ميناس جيرائس الاتحادية
- ١٨- مركز بحوث الصحة العالمية، جامعة سيول الوطنية
- ١٩- مركز القانون والاستراتيجية العالميين، معهد القانون والتكنولوجيا، جامعة رينمين الصينية
- ٢٠- المركز العالمي لصحة الطفل، مستشفى الأطفال المرضى (SickKids)
- ٢١- مركز قانون الملكية الفكرية والمعلومات
- ٢٢- مركز الدراسات الدولية
- ٢٣- معهد روسبوترينادزو المركزي لبحوث الوبائيات
- ٢٤- مؤسسة الأبحاث الألمانية/Charité Universitätsmedizin Berlin
- ٢٥- مراكز مكافحة الأمراض والوقاية منها في الصين
- ٢٦- المجلس الوطني للعلوم والتكنولوجيا (CONACYT)

- ٢٧- مجموعة مستشفيات كونسيساو
- ٢٨- منظمة Conservation International
- ٢٩- اتحاد جامعات الصحة العالمية
- ٣٠- معهد دحدلة لبحوث الصحة العالمية، جامعة يورك (كندا)
- ٣١- الشبكة الدولية لمصنعي اللقاحات في البلدان النامية (DCVMN)
- ٣٢- صندوق حقوق ذوي الإعاقة
- ٣٣- جماعة شرق أفريقيا
- ٣٤- جماعة الصحة الإقليمية في شرق ووسط وجنوب أفريقيا
- ٣٥- الخطوط الجوية الإثيوبية
- ٣٦- الرابطة الإثيوبية للصحة العامة
- ٣٧- المعهد الإثيوبي للصحة العامة
- ٣٨- المعهد الأوروبي للمعلوماتية الحيوية
- ٣٩- معهد إيفاندرو شاغاس
- ٤٠- المعهد الاتحادي لبحوث التنظيم الصحي والمعلوماتية التابع لوزارة الصحة في الاتحاد الروسي
- ٤١- مؤسسة الحق في الصحة (Salud por Derecho)
- ٤٢- مؤسسة المخالب الأربعة (VIER PFOTEN International)
- ٤٣- شراكة Frontline AIDS
- ٤٤- مركز الصحة العالمية في جنيف
- ٤٥- صندوق التكنولوجيا المبتكرة للصحة العالمية
- ٤٦- التحالف العالمي للمؤسسات
- ٤٧- منظمة Global Cities Hub
- ٤٨- التحالف العالمي لتكنولوجيات الصحة
- ٤٩- مؤسسة Global Strategy Lab
- ٥٠- الشبكة العالمية للأشخاص المصابين بفيروس العوز المناعي البشري (GNP+)
- ٥١- معهد الدراسات العليا الدولية والإنمائية، جنيف
- ٥٢- المجلس الاستشاري الرفيع المستوى المعني بقطاع الصحة (Business Botswana)
- ٥٣- هيلين بارك، الرئيسة المشاركة السابقة للفريق المستقل المعني بالتأهب والاستجابة للجائحة
- ٥٤- HPV Global action
- ٥٥- معهد بحوث العلوم الصحية (IICS)
- ٥٦- شركة INNOVARTE
- ٥٧- معهد الصحة العامة، جامعة بورتو
- ٥٨- معهد طب الأمراض المدارية
- ٥٩- الهيئة الحكومية الدولية المعنية بالتنمية
- ٦٠- المركز الدولي للحلول في مجال مقاومة مضادات الميكروبات (ICARDS)
- ٦١- غرفة التجارة الدولية
- ٦٢- التحالف الدولي لحماية الحيوان

- ٦٣- الاتحاد الدولي للإعاقة
- ٦٤- الشبكة الدولية للعلوم الاجتماعية لمقاومة مضادات الميكروبات
- ٦٥- المعهد الدولي للسلام (IPI)
- ٦٦- شبكة منظمات المجتمع المدني اليابانية المعنية بالصحة العالمية
- ٦٧- مركز جون هوبكنز للأمن الصحي
- ٦٨- مؤسسة Medicines Law and Policy
- ٦٩- شركة Metabiota
- ٧٠- معهد Microbe في روسوتريبنادزو
- ٧١- جامعة ناميبيا للعلوم والتكنولوجيا
- ٧٢- الرابطة الوطنية للمصنعين/ تحالف إشراك القيادات العالمية الأمريكية
- ٧٣- المركز الوطني لمكافحة الأمراض (الهند)
- ٧٤- المعهد الوطني لمكافحة الأمراض السارية (جنوب أفريقيا)
- ٧٥- المعهد الوطني لعلم الفيروسات (الهند)
- ٧٦- المركز الوطني للبحوث الطبية في مجال أمراض السل والأمراض المعدية التابع لوزارة الصحة في الاتحاد الروسي
- ٧٧- المدرسة الوطنية للصحة العامة، الجامعة الجديدة في لشبونة
- ٧٨- فريق الخبراء الرفيع المستوى المعنى بنهج الصحة الواحدة
- ٧٩- مؤسسة Open Philanthropy
- ٨٠- شبكة مؤسسات المجتمعات المفتوحة
- ٨١- مؤسسة أوزوالدو كروز
- ٨٢- شبكة العمل من أجل مكافحة الجوائح
- ٨٣- الفريق من أجل اتفاقية عالمية بشأن الصحة العامة
- ٨٤- مؤسسة Pax Sapient
- ٨٥- الفريق الاستشاري المعني بالإطار الخاص بالتأهب للأخطار الجائحة
- ٨٦- مؤسسة Plan International Canada
- ٨٧- منصة المنظمات الإنمائية غير الحكومية البرتغالية
- ٨٨- مؤسسة PREZODE (الوقاية من ظهور الأمراض الحيوانية المنشأ)
- ٨٩- البروفيسورة إيلونا كيكبوش، الحاصلة على شهادة الدكتوراه
- ٩٠- البروفيسور يمانى برهان - المستشار العلمي لوزارة الصحة (إثيوبيا)
- ٩١- منظمة Public Citizen
- ٩٢- مبادرة Resolve to Save Lives (عازمون على إنقاذ الأرواح)
- ٩٣- منظمة Right to Health Action (العمل من أجل الحق في الصحة)
- ٩٤- مؤسسة Skoll
- ٩٥- معهد سمورودينتسيف لبحوث الأخطار التابعة لوزارة الصحة في الاتحاد الروسي
- ٩٦- الفريق الدراسي للتضامن من أجل الإنصاف في إتاحة اللقاءات
- ٩٧- هيئة تنظيم المنتجات الصحية في جنوب أفريقيا

- ٩٨- الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي
- ٩٩- شبكة Spark Street الاستشارية
- ١٠٠- تحالف STOPAIDS (أوقفوا الإيدز)
- ١٠١- معهد تاتا للبحوث الأساسية
- ١٠٢- مجلس البحوث العلمية والصناعية
- ١٠٣- جامعة سمولينسك الحكومية للطب التابعة لوزارة الصحة في الاتحاد الروسي
- ١٠٤- شبكة العالم الثالث
- ١٠٥- معهد تولين للصحة العامة
- ١٠٦- الشراكة من أجل التغطية الصحية الشاملة بحلول عام ٢٠٣٠ (شراكة UHC 2030)
- ١٠٧- آلية المشاركة الإقليمية لمنظمات المجتمع المدني في شراكة UHC 2030
- ١٠٨- شبكة البرلمانيين المتحدون من أجل الصحة العالمية
- ١٠٩- جامعة بوتسوانا
- ١١٠- جامعة ناميبيا
- ١١١- مجمّع مونا التابع لجامعة جزر الهند الغربية
- ١١٢- مركز البحوث Vector في روسبوتريبنادزو
- ١١٣- مؤسسة VINEX
- ١١٤- مؤسسة ويموس (Wemos)
- ١١٥- جمعية الحفاظ على الحياة البرية
- ١١٦- المركز المتعاون مع منظمة الصحة العالمية المعني بالطب القائم على الأدلة
- ١١٧- المركز المتعاون مع منظمة الصحة العالمية المعني بقانون الصحة وأخلاقيات علم الأحياء
- ١١٨- المركز المتعاون مع منظمة الصحة العالمية المعني بتعزيز الصحة في المستشفيات والرعاية الصحية
- ١١٩- المركز المتعاون مع منظمة الصحة العالمية المعني بتعزيز المختبرات وتقييم تكنولوجيا التشخيص
- ١٢٠- المركز المتعاون مع منظمة الصحة العالمية المعني بقانون الصحة الوطنية والعالمية
- ١٢١- المركز المتعاون مع منظمة الصحة العالمية المعني بالبحث والتثقيف في مجال التمريض
- ١٢٢- المركز المتعاون مع منظمة الصحة العالمية المعني بتسعير الأدوية وسداد تكاليفها
- ١٢٣- المركز المتعاون مع منظمة الصحة العالمية المعني بالتدريب والبحوث في مجال الصحة العقلية
- ١٢٤- فريق منظمة الصحة العالمية الاستشاري التقني المعني بالرؤى والعلوم السلوكية من أجل الصحة
- ١٢٥- المعهد الهندي المعني بالحياة البرية
- ١٢٦- الصندوق العالمي للطبيعة
- ١٢٧- رابطة علم الحيوان في لندن

= = =